



联合新闻稿

新加坡商品交易所(SICOM)和东京商品交易所(TOCOM)携手拓展大宗商品市场

2010年6月1日，新加坡、东京——新加坡商品交易所(SICOM)与东京商品交易所(TOCOM)宣布签署意向条款协议，就拓展交叉上市以及增强新加坡与东京商品市场流动性展开合作。

此次合作将为两所主要合约（包括橡胶和大宗商品指数在内）的交叉上市铺平道路。此外，新加坡商品交易所和东京商品交易所也将寻求提供交叉会员服务，以便各自会员易于远程参与对方交易所交易，此项服务安排尚需取得相关监管审批。通过这些举措，新加坡商品交易所和东京商品交易所的市场参与者可以便利地参与两所挂牌的商品合约交易，从而增加套利交易机会和整体市场流动性。为了切实推动本次合作，两所将联合成立一支特别小组，制订符合双方需求的具体项目实施计划。

新加坡商品交易所首席执行官汪炳良先生（Mr.Jeremy Ang）表示：“我们很高兴能与东京商品交易所这一本地区内备受尊敬的商品交易所加深联系。此次携手旨在将我们核心的橡胶合约以及日经-东京商品交易所大宗商品指数（Nikkei-TOCOM Commodity Index）更大范围地推广至日本、新加坡和全球的交易团体。我们认为这是强化新加坡商品交易所橡胶合约国际基准价地位的一个重要里程碑。”

东京商品交易所总裁兼首席执行官江崎格先生（Mr.Tadashi Ezaki）认为：“我们与新加坡交易所多年来一直保持良好的关系，很高兴此次能与新交所旗下的新加坡商品交易所达成意向条款协议。我们希望通过此次合作加强与新加坡市场的联系，巩固我们的市场作用，为全球商品市场提供公平价格形成和风险管理工具的场所。我们的三号烟片胶已经被广泛认可为天然橡胶的价格基准，很多来自东南亚的参与者在活跃交易这个品种。鉴于此，我们认为有大量可与新加坡商品交易所共同探索的合作机会，我们也十分愿意与其密切协作以增强两所的市场流动性。”

新加坡商品交易所首席执行官汪炳良先生与东京商品交易所总裁兼首席执行官江崎格先生 6月1日于日本东京成功签署了意向条款协议。

- 完 -

如需更多信息，请联系：

廖美琪
新加坡交易所
企业传播部
电话: (65) 6236 8157
电邮: magdalynliew@sgx.com

柳涓
新加坡交易所
企业传播部
电话: (65) 6236 8658
电邮: joan@sgx.com



编辑垂注:

关于新加坡商品交易所

新加坡商品交易所（SICOM）是新加坡交易所（SGX）的子公司，是一家位于新加坡的商品期货交易交易市场，受新加坡金融监管局（MAS）监管。新加坡商品交易所是全球天然橡胶价格发现中心，上市交易三号烟片胶（RSS3）与 20 号标准胶（TSR20）期货合约。

新加坡商品交易所定位为亚洲首选的商品交易中心，并且不断扩展其上市品种系列，近期相继推出了黄金递延结算合约和罗布斯塔咖啡期货合约。

更多的讯息，请登陆 www.sicom.net。

关于东京商品交易所

东京商品交易所是日本最大的商品期货交易所，也是亚洲最为著名的交易所之一，上市交易多种工业品期货合约（例如橡胶市场的三号烟片胶，贵金属市场的黄金、白银、铂和钯，石油市场的原油、汽油、煤油和柴油，以及铝）和日经-东京商品交易所大宗商品指数（Nikkei-TOCOM Commodity Index）。东京商品交易所于 1984 年成立，是由成立于 1951 年的东京纺织品交易所与东京橡胶交易所、东京黄金交易所合并而成的。

东京商品交易所近期的重大成就包括 2008 年 11 月完成公司化改造、推出基于纳斯达克-OMX 技术的全新交易平台、2009 年 5 月引入夜盘交易、2010 年 3 月上市交易日经-东京商品交易所大宗商品指数期货合约和 TOCOM NEXT 指数。

更多的讯息，请登陆 www.tocom.or.jp。